

Figures

Preface

Figure 0.1	Fedex truck	xiv
------------	-------------	-----

Chapter 1 Introduction: Captivating Studies of Language in Public Spaces

Figure 1.1	COVID-19 sign	2
Figure 1.2	Abundance of signage in Times Square in New York City	7
Figure 1.3	Graph of the exponential growth of the field	10
Figure 1.4	Signpost in Donostia-San Sebastián	13
Figure 1.5	Multilingual sign in tourist area in Mallorca	23

Chapter 2 History: Early Stages of an Emerging Field

Figure 2.1	Multiliteracy at Jaffa Gate in Jerusalem	29
Figure 2.2	Street signs Ha-Malakh RD. and El-Malak RD. in Jerusalem	30
Figure 2.3	Trilingual book festival poster in Brussels	33
Figure 2.4	Bilingual French–English sign in Montreal	35
Figure 2.5	Japanese restaurant Kome Kome in Barcelona	38
Figure 2.6	Street crossing in Shinjuku, Tokyo	39
Figure 2.7	People with handheld screens	49

Chapter 3 Theoretical Approaches: A Range of Perspectives

Figure 3.1	Sign with longest place name in Wales	63
Figure 3.2	Worker putting up a new street sign	66
Figure 3.3	Heterotopia in Venice	70
Figure 3.4	Garibaldi Square in Naples	76
Figure 3.5	Multilingual inequality in public spaces (MIPS) (a model of linguistic landscapes with five interlocking and cyclical components)	81

Chapter 4 Research Methods: Quantitative and Qualitative Approaches

Figure 4.1	Three shop signs: Chinese dominant, English dominant and Chinese only (Hong Kong)	98
Figure 4.2	Basque-Spanish sign in Donostia-San Sebastián	101
Figure 4.3	Rabot, the superdiverse neighborhood in Ghent	107
Figure 4.4	Sign in Ülemiste shopping mall near the airport (Tallinn)	111
Figure 4.5	LOVE sign: illustrating problems mentioned in Savela (2018)	114
Figure 4.6	Moving signs on trolleybus (Budapest)	117
Figure 4.7	Train station exit in Tokyo	118
Figure 4.8	Two streets in Donostia-San Sebastián and Leeuwarden-Ljouwert	119
Figure 4.9	Chinatown arch (Vancouver)	124
Figure 4.10	Our location in Google Street View (screenshot) http://goo.gl/maps/Oppec	125

Chapter 5 Photography and Other Distinctive Research Methods

Figure 5.1	Cropping sign in three ways (Auckland)	131
Figure 5.2	Jewelry shop in Cardiff	132
Figure 5.3	Effect of context: close-up and further away	133
Figure 5.4	Twice the same sign: an obvious defect	135
Figure 5.5	Reflection of the photographer	136
Figure 5.6	Double-decker bus in Hong Kong (similar to the type used by Lou)	140

Chapter 6 Multilingualism is All Around Us

Figure 6.1	Importance of multimodality, materiality and emplacement (Montreal)	161
Figure 6.2	'On the go': mimicry in banner, with Greek (Athens)	166
Figure 6.3	Two types of store signs in Brooklyn, New York	168
Figure 6.4	Basque-Spanish street signs with changes (before and after)	171

Chapter 7 The Visibility of Minority Languages

Figure 7.1	Wooden mural with 91 languages in Europe, plus legend with language names	178
Figure 7.2	Shop sign in Raval neighborhood, Barcelona	189
Figure 7.3	Bilingual traffic sign with Irish on top	194
Figure 7.4	Sign in Frisian, Leeuwarden-Ljouwert	197
Figure 7.5	Italian-Slovenian sign in shop window (Trieste)	199
Figure 7.6	Dutch and Chinese street sign in Zeedijk, Amsterdam	209

Figure 7.7	Shops signs in Chinese from the Rome study	210
Figure 7.8	Chinese–Vietnamese restaurant in Melbourne	212

Chapter 8 The Influence of Language Policies

Figure 8.1	Point Zero advertisement in Montreal	232
Figure 8.2	Seeming chaotic English, Dutch and French signs in Brussels	234
Figure 8.3	Language promotion campaign: ‘hemen ere euskaraz’ (here also Basque)	237
Figure 8.4	Distribution of Basque on signs in five neighborhoods in Donostia-San Sebastián	239
Figure 8.5	Shop front in Hanoi following the language policy	248
Figure 8.6	Bilingual sign in Dubai, with Arabic on top and high visibility of English	249

Chapter 9 English Can Be Seen Everywhere

Figure 9.1	‘Typical’ English street (York)	258
Figure 9.2	English–Spanish sign (with error) in New York	260
Figure 9.3	Sign with word in Halkomelem, a First Nation language (Vancouver Island)	262
Figure 9.4	Sign with Māori in small font below (Auckland)	263
Figure 9.5	Billboard with ‘English the power’ (India)	267
Figure 9.6	Trilingual sign in Bandar Seri Begawan, Brunei	271
Figure 9.7	Signpost in Little India, Singapore	272
Figure 9.8	Extraordinary number of signs in Hong Kong	274
Figure 9.9	International Finance Center, Hong Kong	276
Figure 9.10	Trilingual sign in Macao	278
Figure 9.11	‘No socks, no panties’ shop in Berlin	294
Figure 9.12	Bookshop near Majorstua in Oslo	297
Figure 9.13	Food hall sign in Shanghai	300

Chapter 10 Educational Contexts

Figure 10.1	Front of Coca-Cola machine	315
Figure 10.2	Sign of Asian restaurant in Aveiro, Portugal	326
Figure 10.3	Pre-given signs as a collage	329
Figure 10.4	Ha’apala monument (detail), Tel Aviv: bilingualism Hebrew–English	332
Figure 10.5	Liburudenda - Bookstore	334
Figure 10.6	Txirrinda leku - Bike place	344
Figure 10.7	Rules of behavior	344
Figure 10.8	English phrases	345
Figure 10.9	We all need to be friends	346
Figure 10.10	Ongi etorri’ (“welcome”)	346

Figure 10.11	'We need Basque, Basque needs you'	347
Figure 10.12	Korrika mural	348
Figure 10.13	Viaje con monitor	348
Figure 10.14	Decorative tree	349

Chapter 11 What's In the Names?

Figure 11.1	Diesel sign	359
Figure 11.2	Prominence of English and practical information in Greek (Athens)	361
Figure 11.3	Arrasate kalea in Donostia	365
Figure 11.4	El Antiguo: contested sign	365

Chapter 12 Expanding the Field of View

Figure 12.1	Column on Pheasant Island (from a distance)	375
Figure 12.2	Gentrification in Phnom Penh, with Khmer and English	381
Figure 12.3	YO/OY sculpture in Brooklyn, New York	382
Figure 12.4	Welcome sign in 23 languages and various scripts (Agrodome, Rotorua New Zealand)	386
Figure 12.5	Standardized (left) and non-standard sign (right), Istiklal Street, Istanbul (March 2009)	392
Figure 12.6	ZARA shops in New York, Suzhou, Limoges, Liverpool, Ho Chi Min city, Ljubljana and Shanghai	393